

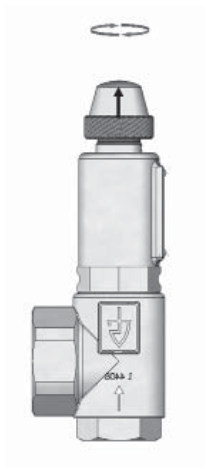
**851 / 451, 852 / 452 / 352, 652 mFK,
652 sGK, 861 / 461, 420, 460**



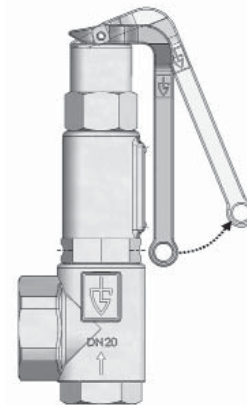
CE₀₀₃₆

EAC

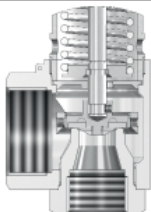
a)



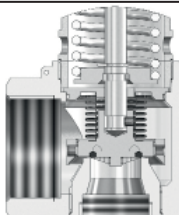
b)



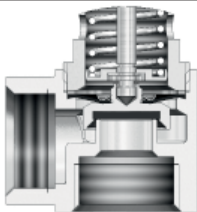
c)



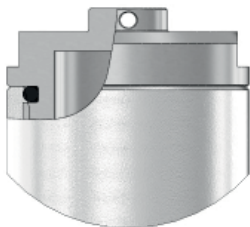
d)



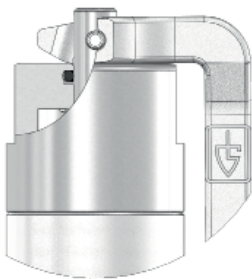
e)



f)



g)



Instrukcja montażu, konserwacji i eksploatacji

Zawór bezpieczeństwa 851/451, 852/452/352,
652mFK, 652sGK, 861/461, 420, 460



1 Informacje ogólne na temat bezpieczeństwa

- Zawór należy stosować wyłącznie:
 - w sposób zgodny z przeznaczeniem
 - jeśli znajduje się w nienagannym stanie
 - przy uwzględnieniu bezpieczeństwa i zagrożeń
- Przestrzegać instrukcji montażu.
- Niezwłocznie usuwać usterki, które mogą zagrażać bezpieczeństwu.
- Zawory są przeznaczone wyłącznie do użytku w zakresie zastosowania określonym w niniejszej instrukcji montażu. Inne lub wykraczające poza ten zakres użycie jest użyciem niezgodnym z przeznaczeniem.
- Usunięcie plomby skutkuje wygaśnięciem gwarancji udzielonej przez producenta.
- Wszystkie prace montażowe należy zlecać autoryzowanemu, specjalistycznemu personelowi.

pl

2 Informacje ogólne

Zawory bezpieczeństwa są delikatnymi podzespołami, wymagającymi szczególnie ostrożnego postępowania. Powierzchnie uszczelniające przy gnieździe i grzybku stożkowym są poddawane precyzyjnej obróbce umożliwiającej uzyskanie niezbędnej szczelności. Podczas montażu i eksploatacji należy zapobiegać przedostawaniu się do wnętrza zaworu ciał obcych. Negatywny wpływ na szczelność zaworu mają między innymi pakuły, taśma teflonowa i pozostałości po pracach spawalniczych. Nieostrożne postępowanie z gotowym zaworem podczas przechowywania, transportu i montażu może prowadzić do powstania nieszczelności. W przypadku malowania zaworu należy uważać, by części ruchome nie stykały się z malowaną powierzchnią.

3 Zakres stosowania

Szczegółowe informacje dotyczące zastosowania poszczególnych wersji są dostępne w kartach danych producenta.

Zawory bezpieczeństwa ze sprężyną muszą być montowane tak, by pokrywa sprężyny była w pionowej pozycji i znajdowała się na górze. Aby zapewnić nienaganne działanie zaworów, zamontować zawory w sposób wykluczający oddziaływanie niedopuszczalnych obciążeń statycznych, dynamicznych lub termicznych. Jeśli medium wydostające się z obudowy w momencie zadziałania zaworu może stanowić bezpośrednie lub pośrednie zagrożenia dla osób lub otoczenia, należy przedsięwziąć właściwe środki bezpieczeństwa. Zawsze należy zwrócić uwagę na możliwość uwalniania oparów przez otwory w pokrywie sprężyny.

Przewód doprowadzający

Króćce przewodu doprowadzającego zaworów bezpieczeństwa powinny być jak najkrótsze oraz muszą mieć taką formę, by przy pełnym obciążeniu zaworu nie występowały straty ciśnienia wyższe od maks. 3% wartości ciśnienia uruchamiającego zawór.

Odprowadzanie kondensatu

W przypadku możliwości gromadzenia się wykroplonej substancji rury lub same zawory (wersja wyposażona w kołnierze) w najniższym miejscu muszą być zaopatrzone w ciągle działające elementy odprowadzające kondensat. Zadbać o bezpieczne odprowadzanie kondensatu lub wydostającego się medium. Zabezpieczyć obudowę, przewody i tłumiki przed zamarznięciem.

Przewód odprowadzający / przeciwcisnienie

Przewód odprowadzający zaworów bezpieczeństwa musi umożliwiać bezcisnieniowe odprowadzenie wymaganego przepływu masowego. W zaworach bezpieczeństwa z metalowym mieszkem sprężystym powstające podczas odprowadzania przeciwcisnienie o wartości maks. 4 bar nie wpływa negatywnie na ciśnienie uruchamiające zawór.

Wartość ciśnienia roboczego instalacji powinna być co najmniej 5% niższa od ciśnienia zamykania zaworu bezpieczeństwa. Dzięki temu po odprowadzeniu wody zawór bezpieczeństwa może się swobodnie zamknąć. W razie pomniejszych nieszczelności, które mogą powstać na skutek zanieczyszczeń pomiędzy powierzchniami uszczelniającymi, można oczyścić zawór, napowietrzając go w celu odprowadzenia wody. Jeżeli w ten sposób nieszczelność nie może być usunięta, prawdopodobnie ma miejsce uszkodzenie powierzchni uszczelniającej, które może być naprawione tylko w naszym zakładzie lub przez autoryzowany personel specjalistyczny.

W zależności od wersji zaworu grzybek można podnieść obracając moletowaną nakrętkę nad pokrywą sprężyny w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. a), przy czym po tej operacji nakrętkę należy obrócić w przeciwnym kierunku, by zamknąć zawór, albo podnosząc dźwignię zamontowaną w górnej części zaworu (rys. b). Na czas transportu dźwignia jest przymocowana opaską do korpusu, opaskę tę należy zdjąć przed użyciem dźwigni.

Zawory bezpieczeństwa bez osłony mieszkowej i bez gazoszczelnej pokrywy (rys. c)

W przypadku zaworów bezpieczeństwa bez osłony mieszkowej i bez gazoszczelnej pokrywy

można dodatkowo ściągnąć całą górną część z obudowy przez odkręcenie jej za pomocą odpowiedniego narzędzia i usunąć ewentualne pozostałości z gniazda i uszczelki gniazda.

Przed demontażem sprawdzić, czy do zaworu nie jest doprowadzone ciśnienie. Ciśnienie zadziałania i zamykania zaworu nie zmienia się po ponownym skręceniu górnej części z korpusem.

Zawory bezpieczeństwa z mieszkaniami metalowymi (rys. d)

W przypadku zaworów bezpieczeństwa z mieszkaniami metalowymi (rys. d) nie wolno odkręcać górnej części od korpusu, gdyż po odkręceniu nie można gwarantować szczelności w przypadku wystąpienia wzrostu ciśnienia w rurze odprowadzającej.

Zawory bezpieczeństwa z gazoszczelną pokrywą (rys. f) lub gazoszczelnym mechanizmem napowietrzenia obrotowego (rys. g)

W przypadku zaworów bezpieczeństwa z gazoszczelną pokrywą lub gazoszczelnym mechanizmem napowietrzenia z dźwignią nie wolno oddzielać górnej części od obudowy, w przeciwnym razie bowiem szczelność gazowa nie jest gwarantowana. Jeżeli w celach remontowych odkręcenie górnej części jest jednak konieczne, należy pamiętać o odprężeniu sprężyny przed demontażem. Przed demontażem należy również sprawdzić, czy i jakie medium może się znajdować pod kołpakami. Istnieje niebezpieczeństwo ewentualnego sparzenia środkiem żrącym lub zatrucia.

Napowietrzanie w celu konserwacji

W przypadku zaworów bezpieczeństwa z mechanizmem napowietrzania zaleca się zgodnie z przepisami dla danego urządzenia, co pewien czas napowietrzyć, a następnie odpowietrzyć zawór bezpieczeństwa, aby przekonać się o jego sprawności. Z tego względu zawory bezpieczeństwa otwierają się najpóźniej przy ciśnieniu roboczym $\geq 85\%$ ciśnienia uruchamiającego. Grzybka nie wolno podnosić, gdy w instalacji brak ciśnienia. Zgodnie z regulacjami technicznymi w zakresie kotłów parowych TRD 601 kontrolę działania zaworów bezpieczeństwa w wytwornicach pary należy przeprowadzać co najmniej co 4 tygodnie. Zawory bezpieczeństwa są ostatnim zabezpieczeniem zbiornika lub systemu. Powinny uniemożliwiać powstanie niedozwolonego nadciśnienia również w sytuacji, gdy zawiodą wszystkie pozostałe zamontowane urządzenia regulacyjne, sterujące i nadzorcze. W celu zapewnienia właściwego funkcjonowania zawory bezpieczeństwa wymagają regularnej i stałej konserwacji. Częstotliwość konserwacji zaworów określa użytkownik odpowiednio do warunków użytkowania.

6 Demontaż zaworu

Oprócz ogólnie obowiązujących wytycznych montażowych należy pamiętać, że zasadniczo przed demontażem zaworu w instalacji należy zredukować ciśnienie.

7 Naprawy

Napraw zaworów bezpieczeństwa może dokonywać wyłącznie firma Goetze KG Armaturen lub mogą je też wykonywać specjalistyczne autoryzowane warsztaty, pod warunkiem stosowania oryginalnych części zamiennych.

Przed opuszczeniem fabryki niniejszy zawór został poddany kontroli. Nasze produkty objęte są gwarancją polegającą na bezpłatnej naprawie zwróconych części, które w potwierdzony sposób przedwcześnie stały się bezużyteczne na skutek błędów materiałowych lub fabrycznych. Nie realizujemy roszczeń odszkodowawczych i innych tego typu zobowiązań. Uszkodzenie fabrycznej plomby, nieprawidłowe postępowanie lub instalacja, nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji montażu i konserwacji, zanieczyszczenie lub standardowe zużycie powoduje wygaśnięcie gwarancji producenta.

Rys. a): Podnoszenie z użyciem nakrętki moletowanej

Rys. b): Podnoszenie z użyciem dźwigni

Rys. c): Zawór bezpieczeństwa bez mieszka + bez membrany

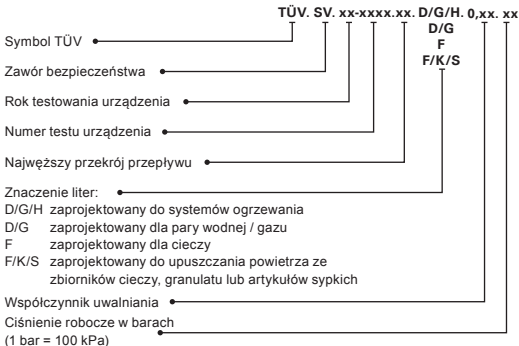
Rys. d): Zawór bezpieczeństwa z mieszkiem

Rys. e): Zawór bezpieczeństwa z membraną

Rys. f): Zawór bezpieczeństwa z gazoszczelną pokrywą

Rys. g): Zawór bezpieczeństwa z gazoszczelnym napowietrzaniem dźwigniowym

9 Oznaczenie / kontrola



Sprawdzamy zawory bezpieczeństwa pod kątem odporności na ciśnienie i szczelność, ustawiamy ciśnienie robocze według wymagań klienta i plombujemy je. Kod identyfikacyjny na tabliczce znamionowej lub pokrywie sprężystej zaworu jest nanoszony z użyciem systemu permanentnego oznaczania. Dodatkowo oznaczenie zawiera informacje wymagane normą DIN EN ISO 4126-1.

zgodnie z załącznikiem VII dyrektywy 97/23/WE

My, **Goetze KG Armaturen, D-71636 Ludwigsburg**

deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że dostarczony produkt:

Zawór bezpieczeństwa

Seria	Nr testu TÜV elementu	Badanie typu UE
451 P/PL; T/TL 851 P/PL; T/TL	318	✓
451 bH; 851 bH	665	✓
451 G; 851 G	666	✓
451 E/EL; 851 E/EI	268	✓
451 F; 851 F	684	✓
352, 452, 852	2007	✓
652 mFK	293	✓
652 sGK	312	✓
861/461	2061	✓
420	2069	✓
460	2067	✓

którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z dyrektywą 97/23/WE, normą DIN EN ISO 4126 i krajowymi przepisami AD 2000- A2/A4, TRD 421/721 oraz został poddany następującej ocenie zgodności:

Moduł B+D

Element wyposażenia urządzeń ciśnieniowych posiada świadectwo kontroli typu UE.

Jakość produkcji kontroluje TÜV SÜD Industrie Service GmbH (0036).

Ludwigsburg, 24.09.2013
(Miejscowość i data wystawienia)



D. Weimann
Kierownictwo

Goetze KG Armaturen

Robert-Mayer-Straße 21

71636 Ludwigsburg

Fon +49 (0) 71 41 4 88 94 60

Fax +49 (0) 71 41 4 88 94 88

info@goetze-armaturen.de

www.goetze-armaturen.de

Germany